

OFFICINA  
CHIMEREA

1960-2023



Biblioteca Civica di Verona  
sedicesimi

41

## GIUSTIFICAZIONE E DEDICA

Per cura di Franco Riva usciva, nel 1962, *Officina Bodoni MCMXXIII-MCMLXII*, catalogo della mostra che si tenne, oltre che a Milano, Firenze, Lugano, Berna, anche negli spazi della Biblioteca Civica di via Cappello. Verona e la sua biblioteca richiamavano allora l'attenzione sulla «singolare e preziosa espressione dell'arte tipografica» di Hans Mardersteig, quasi a voler recuperare, un secolo e mezzo più tardi, «quel decoro che altra volta ebbe» la patria tipografia in questa città, ricordato dal conte Bartolomeo Giuliani. Il catalogo è il primo documento di una serie rimasta legata proprio al nome di Franco Riva, che nella biblioteca volle istituita una speciale sezione dedicata in particolare alle private press veronesi. Dell'estate del 1985 – a quattro anni dalla scomparsa di Riva, allora direttore della Biblioteca – è il catalogo *Editiones dominicae. I libri privati di Franco Riva stampati al torchio a mano sibi & sodalibus*. Da allora, in un percorso che idealmente arriva a compimento con questo quarantunesimo numero dei “sedicesimi”, ecco *Stampatori, torchi, libri 1895-1996* (1999), *Artisti e libri. Trenta libri di stamperie private veronesi illustrati da artisti contemporanei* (2000), *I libri di Samuel Tyszkiewicz. Uno stampatore polacco a Firenze e Nizza 1928-1954* (2004), *Alessandro Zanella tipografo editore 1978-2012* (2013), *Libri stampati da Renzo Sommaruga 1963-1983* (2017). La mostra dedicata ora all'Officina Chimerea (1960-2023) coincide con la pubblicazione di un catalogo generale dei 50 libri stampati e vuole sottolineare la scelta di aver trasferito proprio negli spazi della biblioteca la sede della tipografia, ad un tempo documento della storia della *city of the books*, ma soprattutto strumento per il futuro del libro di qualità.

Agostino Contò

\*\*\*

Quarantasei dei cinquanta titoli che compongono il catalogo dell'Officina Chimerea sono stati ideati, progettati in ogni particolare, composti e stampati assieme all'amico Gino Castiglioni, ahimè scomparso nel 2019. Questi libri hanno contrassegnato una vita di amicizia, iniziata sui banchi di scuola e proseguita senza interruzioni anche nelle pause di silenzio tipografico. Assieme, Gino ed io non solo abbiamo lavorato con artisti e poeti per i nostri libri, abbiamo anche condiviso studi e molti interessi. Pure i “sedicesimi” di cui sopra ci hanno visto congiuntamente impegnati nelle relative mostre e nella redazione e impaginazione dei fascicoli. Purtroppo senza Gino esce questo “sedicesimo” prodotto in occasione della mostra dei lavori di quella Officina Chimerea, che, iniziata con giovanile baldanza e incoscienza, si è nel tempo conquistato un certo apprezzamento fra le private press amatoriali. Gino aveva molto a cuore che si potesse tenere questa mostra: non aveva senso, osservava, che tutti i nostri libri fossero stati esibiti a New York alla Cooper Union, ma non nella nostra città, nella biblioteca che tanto amavamo e frequentavamo. A Gino sono quindi dedicati questa mostra e questo fascicolo.

Alla Civica veronese non fu purtroppo destinato il torchio di Franco Riva, come sarebbe stato auspicabile, quindi Gino ed io decidemmo di donare il nostro con le attrezzature dell'officina alla pubblica biblioteca, nell'intento e nella speranza che ivi sarà possibile contare sull'entusiasmo di chi vorrà continuare la tradizione delle private press veronesi.

Alessandro Corubolo

## ELENCO DEI LIBRI ESPOSTI

I titoli brevi e la numerazione indicata fra parentesi quadrate sono ripresi da *Officina Chimerea. Libri & racconti di una very private press 1960-2023*, Verona, Officina Chimerea, 2024.

### Gli esordi

Concerto, di fine 1960, fu un vero caso a sè, stampato senza alcuna esperienza o preparazione tipografica, con caratteri presi a prestito e su una pressa copialettere. Seguì nel 1963 l'acquisto di una platina usata, ma, non disponendo ancora di caratteri di fonderia, si ricorse, per i tre successivi titoli, alla composizione meccanica. Nell'autunno 1964 si provvide all'acquisto di caratteri Garamond Stempel.

#### [1] Concerto

Poesie di Primalba Corubolo, Gino Castiglioni, Alessandro Corubolo. Cinque linoleografie (due a colori) eseguite dagli stampatori. Carattere Elzevir, con titoli, iniziali e fregi incisi in linoleum. Formato 25 x 14,5 cm. Pagine 112. Carte non identificate. Legatura in tela. 6 copie. Dicembre 1960.

#### [2] Gabriele D'Annunzio · La sera fiesolana

Un'acquaforte di Giordano Zorzi. Carattere Bodoni Linotype e Nebiolo. Formato 35 x 25 cm. Carte [7]. Carta Fabriano. Fogli ripiegati raccolti entro cartoncino bianco; 2 esemplari legati in carta marmorizzata e dorso in pelle. Tiratura effettiva di 35 copie (non sono state raggiunte le 51 citate nel colophon). Autunno 1963.



#### [3] Dante Alighieri · Versi d'amore dalla Vita Nuova

Caratteri Garamond Linotype e Michelangelo Stempel. Formato 23,5 x 17,5 cm. Pagine 11. Carta Fabriano. Legatura in carta decorata. 10 copie. Impresso per le nozze di Sergio Zara e Luciana Contri. [Aprile] 1964.

#### [4] William Shakespeare · Seven sonnets

Due acqueforti di Alessandro Nastasio. Carattere Garamond Monotype e Stempel. Formato 25 x 17,5 cm. Pagine 39. Carta Umbria di Fabriano. Legatura in carta Roma di Fabriano. 50 copie (più 4 esemplari speciali con una terza acquaforte). Luglio 1964.

#### [5] Per gli animali un canto

A cura e con una nota di Giorgio Ferrante. Antologia di dieci poesie di dieci autori dedicate agli animali. Acquaforte (*Cigni*, 1908) impressa dal rame originale di Umberto Boccioni. Carattere Garamond Stempel. Formato 25 x 17 cm. Pagine 29. Carta Umbria di Fabriano. Legatura in carta Roma di Fabriano. 97 copie. Autunno 1964.

[6] *Thomas Stearns Eliot - Il viaggio dei Magi*

Poesia di Thomas Stearns Eliot nella versione italiana di Gino Castiglioni e Alessandro Corubolo. Carattere Garamond Stempel. Formato 35 x 25 cm. Pagine 7. Carta Umbria di Fabriano. Fascicolo cucito entro carta Roma di Fabriano. 15 copie. Natale 1964.

[9] *Vincenzo Cardarelli - Adolescente ed altre poesie*

Tre poesie di Vincenzo Cardarelli. Un'acquaforte di Alberto Manfredi. Carattere Garamond Stempel. Formato 8,5 x 20 cm. Pagine 15. Carta Fabriano Esportazione. Legatura in tutta tela azzurra. 66 copie, più alcuni esemplari con, in luogo dell'acquaforte, la controstampa della stessa acquerellata dall'artista. Natale 1965.



[10] *Thomas Stearns Eliot - Ritratto di signora*

Poema di Thomas Stearns Eliot, nella versione italiana di Gino Castiglioni e Alessandro Corubolo. Con una nota degli stampatori. Due acquaforti di Arnaldo Ciarrocchi. Carattere Garamond Stempel e Dante Monotype. Formato 24,5 x 17,5 cm. Pagine 29. Carta vergata avorio Magnani di Pescia. Legatura in mezza pelle azzurra e carta Roma di Fabriano. 53 copie. Estate 1966.

[13] *Catalogo 1966*

Un'acquaforte di Giordano Zorzi. Carattere Garamond Stempel e Dante Monotype. Formato 17,5 x 12,5 cm. Pagine 10. Carta velata avorio Magnani di Pescia. Fascicolo cucito in copertina di carta Roma di Fabriano. 50 copie. L'acquaforte di Giordano Zorzi riproduce il torchio Amos Dell'Orto del 1855, allora appena acquistato, utilizzato a partire dal 1968. Natale 1966.

[14] *Lorenzo De' Medici - Canzoni a ballo*

Sette Canzoni a ballo di Lorenzo De' Medici. Tre acquaforti fuori testo firmate (cinque nei primi 10 esemplari) di Walter Piacesi. Carattere Garamond Stempel 14. Formato 24,5 x 17,5 cm. Pagine 31. Carta Ventura di Cernobbio. Legatura in mezza pergamena e carta Ingres Cover celeste di Fabriano. 85 copie. Marzo-aprile 1967.

### Con il torchio

*Acquistato nell'autunno del 1966 e finalmente rimesso in uso nei primi del 1968, grazie a un abile meccanico e a preziose indicazioni e consigli di Franco Riva, il torchio a mano di tipo Albion costruito a Monza da Amos Dell'Orto nel 1855, decorato sulla testata da due animali fantastici detti impropriamente chimere, sostituì la platina e da allora fu lo strumento usato per la stampa.*

[17] *Orfeo Tamburi - Quaderno di Roma*

Testo inedito e quattro acquaforti di Orfeo Tamburi. Carattere Garamond Stempel. Formato 35 x 25 cm. Pagine 10. Carta Ventura di Cernobbio. Fascicolo cucito in copertina di carta Ingres Cover di Fabriano contenuto in una cartella rigida ricoperta della stessa carta Ingres Cover e foderata all'interno con una carta fiorata ocra. 80 copie. Marzo 1968.

[18] *Ezra Pound - Francesca, Ragazza di bottega e altre poesie*

Dieci poesie di Ezra Pound nella versione italiana di Alfredo Rizzardi. Due acquaforti di Bruno Cassinari. Carattere Garamond Stempel. Formato 27,5 x 19,5 cm. Pagine 27. Carta Ventura di Cernobbio. Legatura in carta Ingres Cover con dorso in pelle. 90 copie. Autunno 1968.

[20] *Georges Hugnet - Le buveur de Rosée*

Venticinque poesie di Georges Hugnet nell'originale francese. Cinque litografie a colori di Orfeo Tamburi. Carattere Garamond Stempel corsivo. Formato 24,5 x 20 cm. Pagine 41. Carta Filicarta di Brugherio. Legatura con dorso in pelle blu e carta marmorizzata a mano in grigio, crema e nero. 80 copie. Febbraio 1970. L'anno seguente il libro ottenne la medaglia d'argento al Terzo Premio Bodoni Città di Parma, 1971.



### Stampati su commissione

*Come stampatori per diletto e nel tempo libero da impegni di lavoro, ai chimerici tipografi fu difficile accettare proposte di stampare su commissione. Quando ciò accadde fu per il particolare clima di simpatia e amicizia stabilito con i proprietari della Libreria Prandi di Reggio Emilia e con l'artista Alberto Manfredi, che ebbe importante parte in ognuno dei progetti che seguono.*

[7] *Jean de La Fontaine - Fables Choiesies*

Sei favole in versi di Jean de La Fontaine, testo in francese. Sei acquaforti degli artisti: Arnaldo Ciarrocchi, Mino Maccari, Alberto Manfredi, Carlo Mattioli, Duilio Rossoni e Alberto Ziveri. Carattere Garamond Stempel. Formato 27,5 x 19 cm. Pagine 35. Carta Esportazione di Fabriano. Legatura in carta Roma di Fabriano e dorso in pergamena. 105 copie. Stampato per la Libreria Antiquaria Prandi di Reggio Emilia. [Estate] 1965.

[8] *Dieci incisioni di artisti italiani*

Con una nota di Dino Prandi. Dieci incisioni su fogli sciolti di Sigfrido Bartolini, Arnaldo Ciarrocchi, Fiorella Diamantini, Nello Leonardi, Mino Maccari, Paolo Manaresi, Alberto

Manfredi, Carlo Mattioli, Duilio Rossoni e Alberto Ziveri. Carattere Garamond Stempel e Michelangelo. Formato 32 x 22 cm. Carte [14], 10 sciolte con le incisioni, 4 ripiegate. Carta velata bianca Magnani di Pescia. Fogli riuniti in una cartella ricoperta in carta Roma di Fabriano. 115 copie. Stampato per la Libreria Antiquaria Prandi di Reggio Emilia per celebrare i 70 anni di Giacomo Prandi. Autunno 1965.

[11] *Esopo · La cicala e la formica*

Favola di Esopo nel testo italiano. Cinque linoleum a colori di Alberto Manfredi. Carattere Garamond. Formato 17,5 x 12,5 cm. Pagine 11. Carta per incisioni velata bianca Magnani di Pescia. Fogli ripiegati e raccolti in cartella rigida ricoperta con carta Ingres Cover di Fabriano. 100 copie. Stampato per Cerastico Editore, Milano. 1966.

[12] *Federico Garcia Lorca · Tre liriche d'amore*

Versione italiana di Carlo Bo. Tre acqueforti di Alberto Manfredi delle quali una è incollata in copertina. Carattere Garamond Stempel corsivo. Formato 24,5 x 18 cm. Pagine 11. Carta velata bianca Magnani di Pescia. Legatura in carta Ventura beige. 95 copie. Stampato per conto della famiglia Prandi per le nozze di Paolo Prandi e Franca Baldacci. Estate 1966.

[26] *Pippo Bianchetti · Sei lettere d'amore*

Sei poesie di Pippo Bianchetti. Quattro acqueforti di Sigfrido Bartolini, Leonardo Castellani, Arnoldo Ciarrocchi e Paolo Manaresi. Due acqueforti e un linoleum a colori di Alberto Manfredi. Carattere Garamond Stempel. Formato 28 x 20 cm. Pagine 21. Carta Filicarta di Brugherio. Rilegato con dorso in pelle azzurra e piatti in carta grigio-piombo con un disegno di Alberto Manfredi impresso in oro sul piatto anteriore. 65 copie. Edizione privata per il ventesimo anniversario delle nozze di Pippo e Giusi Bianchetti. Primavera 1972.

### Con Enrico Baj

*Enrico Baj, dimostratosi generoso, entusiasta e concreto sin dal primo incontro, fu fondamentale nella storia dell'Officina Chimerea, oltre che per i significativi contributi ai libri progettati insieme nel corso degli anni, a partire dal Marziale, anche per i rapporti di collaborazione con Giorgio Upiglio e Roberto Sanesi. Fu sempre Baj a suggerire di allegare alle prime copie di ogni edizione una suite a parte delle incisioni numerate e firmate. Le suites si sarebbero dimostrate un importante strumento per avvicinare collezionisti di grafica, allargando la platea di interessati ai libri di private press.*

[15] *Marco Valerio Marziale · Epigrammi*

Otto Epigrammi di Marziale nel testo latino con a fronte la versione italiana inedita di Roberto Sanesi. Due acqueforti a colori di Enrico Baj. Carattere Garamond Stempel tondo e corsivo. Formato 26 x 18,5 cm. Pagine 28. Carta Ventura di Cernobbio. Legatura in tutta pergamena colorata in rosso. 40 copie (numerate da 1 a 40). Autunno 1967.

[16] *Marco Valerio Marziale · Epigrammi*

Sedici Epigrammi di Marziale nel testo latino. Due acqueforti a colori di Enrico Baj. Carattere Garamond Stempel. Formato 26 x 18,5 cm. Pagine 28. Carta Ventura di Cernobbio. Legatura in tutta pergamena colorata in rosso. 40 copie (numerate da 1 a XL). Autunno 1967.

[21] *Roberto Sanesi · Alterego e altre ipotesi*

Raccolta di sei poesie inedite e una *Guida breve (breviario) per una lettura viva di "Alterego e altre ipotesi"* di Roberto Sanesi. Cinque acquetinte di Enrico Baj, delle quali una in copertina. Carattere Bodoni Bauer. Formato 28 x 20 cm. Pagine 33. Carta Filicarta di Brugherio. Brossura in carta



Ingres Cover Fabriano con applicata sul piatto anteriore una delle acquetinte stampata su carta velina decorata e con interventi di collage. Contenitore foderato con tela di materasso. Interno del contenitore in carta Fabriano Ingres blu; sul primo piatto interno è stampato il titolo in bianco e applicato un collage. 93 copie. [Autunno] 1970.

[27] *Jorge Luis Borges · Manuale di zoologia fantastica*

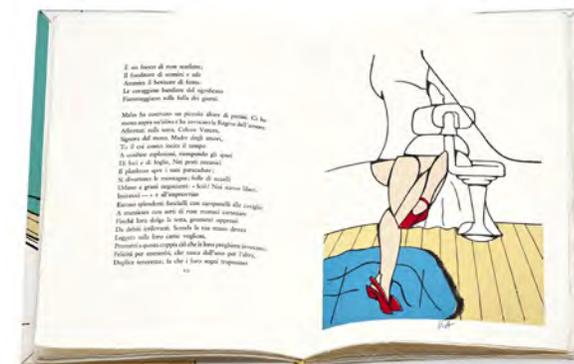
Tredici animali fantastici di Jorge Luis Borges tratti dal *Manuale di zoologia fantastica*, nella versione di Franco Lucentini. Due acqueforti e quattro acquetinte di Enrico Baj. Carattere Bembo Monotype. Formato 28 x 20 cm. Pagine 21. Carta Filicarta di Brugherio. Rilegato in tutta pelle arancione. 65 copie. Dicembre 1973.

### Con Valerio Adami

*L'artista Valerio Adami si dimostrò ideale interprete figurativo di un testo letterario, avendo la rara capacità di dar corpo alle tracce lasciate dal percorso dell'immaginazione di far rivivere memorie, fondere immagini e sensazioni.*

[19] *Wystan Hugh Auden · Recita, dall'Età dell'ansia*

*Recita*, quinta parte dell'*Età dell'ansia*, di Wystan Hugh Auden, nella versione italiana di Lina Dessi e Antonio Rinaldi. Quattro litografie a colori di Valerio Adami. Carattere Garamond. Formato 28 x 20 cm. Pagine 36. Carta Filicarta di Brugherio. Brossura con sovraccoperta costituita da una litografia originale di Valerio Adami. 70 copie. Agosto 1969.





[41] *James Joyce - Pomes Penyeach / Pometti da un soiao*

Poesie di James Joyce della raccolta *Pomes Penyeach* nel testo inglese con a fronte la versione italiana inedita di Roberto Sanesi e una postilla degli stampatori. Quattordici litografie originali di Valerio Adami impresse in colore turchese. Carattere Van Dijck Monotype tondo e corsivo. Formato 24,5 x 20,5 cm. Carte [17]. Le prime 10 copie su carta Blanc Narcisse di Richard de Bas, le altre 80 su carta vergata Magnani di Pesca. Legatura in ottomana di seta gialla. 90 copie. Estate 1991.



**Poeti stranieri in versione italiana**

È stata l'unica collana dell'Officina Chimerea, consistente in otto fascicoli con testi di poeti stranieri tradotti in italiano, stampati fra il 1971 e il 1985, come auguri per gli amici. Tutte le copertine e i frontespizi riportano, suddiviso in più righe, il nome dell'autore. Gli ultimi quattro fascicoli sono arricchiti da un'incisione in antiporta, stampata da Giorgio Upiglio.

[23] *Stephen Spender*

Tre poesie di Stephen Spender nella versione di Alfredo Rizzardi. Carattere Bodoni Bauer. Formato 30,5 x 20 cm. Pagina 10. Carta Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito in copertina di carta Roma di Fabriano con stampato il frontespizio in rosso, salvo il piccolo fregio in nero. 30 copie. Natale 1971.

[25] *Jude Stefan*

Sei liriche di Jude Stefan nel testo francese tratto da *Libères*, con la versione italiana a fronte e una nota di Gino Castiglioni e Alessandro Corubolo. Carattere Bodoni Bauer tondo e corsivo. Formato 30,5 x 20 cm. Pagina 10. Carta vergata Amatruda di Amalfi. Fascicolo cucito in una copertina di cartoncino Ingres Cover di Fabriano con stampato in bianco il frontespizio. 30 copie. Dicembre 1972.

[28] *Lawrence Ferlinghetti*

Poesia *I Am Waiting* tratta dagli *Oral Messages* di Lawrence Ferlinghetti nella versione di Romano Giachetti. Carattere Bodoni Bauer. Formato 30,5 x 20 cm. Pagina 9. Carta Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito in una copertina di carta Mi-teintes Canson con stampato il frontespizio in verde scuro. 30 copie. Capodanno 1977.

[29] *Osip Emil'evič Mandel'stam*

Sei poesie di Osip Emil'evič Mandel'stam nella versione di Anton Maria Raffo e Serena Vitale. Carattere Bodoni Bauer. Formato 30,5 x 20 cm. Pagina 10. Carta Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito in una copertina di carta Mi-teintes Canson con stampato il frontespizio in blu. 30 copie. Gennaio 1979.

[30] *Jack Kerouac*

Quattro *Choruses* di Jack Kerouac nella versione di Carlo Alberto Corsi. Una vernice molle di Enrico Baj. Carattere Bodoni Bauer. Formato 30,5 x 20 cm. Pagina 10. Carta Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito in una copertina di carta Mi-teintes Canson con stampato il frontespizio in viola. 60 copie. Dicembre 1981.

[31] *Frank O'Hara*

Quattro poesie di Frank O'Hara nella versione di Carlo Alberto Corsi. Una acquatinta di Roger Selden. Carattere Bodoni Bauer 16. Formato 30,5 x 20 cm. Pagina 10. Carta Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito in una copertina di carta Mi-teintes Canson con stampato il frontespizio in viola. 65 copie. Capodanno 1983.

[32] *Constantinos Kavafis*

Otto poesie di Constantinos Kavafis, sette nella versione di Margherita Dalmati e Nelo Risi, una nella versione di Nicola Crocetti. Una acquaforte di Mimmo Paladino. Carattere Bodoni Bauer. Formato 30,5 x 20 cm. Pagina 10. Carta Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito in una copertina di carta Mi-teintes Canson con stampato il frontespizio in verde chiaro. 65 copie. Capodanno 1984.

[33] *Czesław Miłosz*

Sei poesie di Czesław Miłosz nella versione di Pietro Marchesani. Un'acquaforte di Julio Paz. Carattere Bodoni Bauer. Formato 30,5 x 20 cm. Pagina 10. Carta Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito in una copertina di carta Mi-teintes Canson con stampato il frontespizio in rosso mattone. 65 copie. Capodanno 1985.



[22] *Pericle Patocchi · Page blanche beau désert*

Tredici poesie in francese di Pericle Patocchi. Tre acqueforti di Aligi Sassu. Carattere Bodoni Bauer. Formato 28 x 20 cm. Pagine 37. Carta Filicarta di Brugherio. Legato in piena pelle rossa. 100 copie. Primavera 1971.



[24] *Dino Campana · La notte*

Testo tratto dalla prima parte dei *Canti Orfici* di Dino Campana. Venti linoleografie a colori di Alberto Manfredi. Carattere Garamond Stempel. Formato 28 x 20 cm. Pagine 33. Carta Filicarta di Brugherio. Rilegato in mezza pelle viola e carta rosa-salmone con un disegno di Alberto Manfredi impresso in azzurro sul piatto anteriore. 80 copie. Primavera 1972.

[34] *Ippolito Pindemonte · Delizie della campagna*

Una prosa di Ippolito Pindemonte dal *Saggio di prose e poesie campestri* e una nota degli stampatori. Tre acqueforti acquerellate dall'artista di Moreno Zoppi. Carattere Bodoni Bauer tondo e corsivo. Formato 27 x 17,5 cm. Pagine 27. Carta vergata cerulea Magnani di Pescia. Legatura in tutta pergamena. 60 copie. Estate 1985.

[35] *Hec verba fecit Beatus Franciscus in vulgari*

Una Lauda di Francesco d'Assisi trascritta da un manoscritto del primo Trecento del monastero veronese di Santa Maria delle Vergini. Con una nota di Gian Paolo Marchi. Un'incisione di Paola Frattaroli in linoleum nel frontespizio. Carattere Garamond Monotype. Formato 31 x 21 cm. Carte [6]. Carta vergata Amatruda di Amalfi. Fascicolo cucito entro una copertina in carta Mi-teintes Canson rivestita con carta fiorata blu, con etichetta nel piatto anteriore. 60 copie. Capodanno 1986.



Con Guido Ceronetti

L'affascinante personalità di Guido Ceronetti portò a un rapporto molto significativo e proficuo. Incontri a Verona e a Cetona con lo scrittore e un intenso scambio epistolare furono importanti e portarono alla realizzazione di due fra i libri più riusciti dell'Officina Chimera, per quantità e qualità di testi inediti e di contributi artistici. Fu straordinaria l'attenzione e sensibilità di Guido Ceronetti al lavoro degli artisti che avrebbero accompagnato i suoi versi. L'autore cercò di guidarli nell'interpretazione, nell'intento che le loro opere riuscissero a «trovare un modo d'incontro con la parola».

[36] *Guido Ceronetti · Canzone per Vincent Van Gogh*

Una poesia di Guido Ceronetti datata 1965-1986. Una xilografia a quattro colori di Mimmo Paladino. Carattere Dante Monotype. Formato 23,5 x 16,5 cm. Carte [4]. Carta a mano velata avorio Magnani di Pescia. Fascicolo cucito in copertina di carta gialla Mi-teintes Canson. 60 copie. Dicembre 1986.

[37] *Guido Ceronetti · Storia d'amore del 1812*

Quattordici poesie inedite di Guido Ceronetti. Tredici litografie di Mimmo Paladino. Carattere Dante Monotype. Formato 28 x 20,5 cm. Pagine 35. Carta vergata avorio Magnani di Pescia. Legatura con dorso in pelle grigia e piatti in carta marmorizzata (le prime 10 copie in tutta pelle grigia). 90 copie. Primavera 1987.



[39] *Guido Ceronetti · Tango delle capinere*

Una poesia inedita di Guido Ceronetti. Una acquaforte di Alberto Manfredi. Carattere Van Dijk Monotype corsivo. Formato 25,5 x 20 cm. Carte [4]. Carta Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito entro una copertina in carta rosso mattone di Richard de Bas. 50 copie. Capodanno 1989.

[42] *Constantinos Kavafis · Giorni di Kavafis*

Venticinque poesie scritte da Constantinos Kavafis dal 1899 al 1928 nella versione italiana più recente, o ancora inedita di Guido Ceronetti. Due testi di Guido Ceronetti posti prima (*Una lettrice di Kavafis*), e dopo (*All'accendersi delle candele*) le poesie. Segue una nota di Gino Castiglioni e Alessandro Corubolo. Otto litografie a colori di Sandro Chia. Carattere Dante Monotype e Gill Sans in versione digitale per i titoli, stampati in grigio chiaro. Formato 28 x 20 cm. Pagine 51. Carta Blanc Narcisse di Richard de Bas. 63 copie. [Ottobre] 1995.



[38] Felice Feliciano · *Epistole e versi agli amici artisti*

Tre epistole e tre sonetti di Felice Feliciano, dedicati a Marco Zoppo, Andrea Mantegna, Giovanni Bellini, Cristoforo di Geremia, Francesco del Cossa, tratti da manoscritti autografi. Un saggio di Sergio Marinelli *L'amico del sublime* e una nota degli stampatori. Grande lettera "F" e vari fregi di Felice Feliciano tratti da diversi suoi manoscritti e ridisegnati da Paola Frattaroli; iniziali dipinte in violetto verzino da Paola Frattaroli esemplati sulle lettere calligrafiche di Feliciano. Caratteri Centaur (tondo) e Arrighi (corsivo) Monotype. Formato 23,5 x 16,5 cm. Pagine 27. Carta velata avorio Magnani di Pescia. Legatura con dorso in pergamena e carta a tino appositamente fabbricata. 80 copie. Primavera 1988.

[40] Goffredo Parise · *Ozio*

Un racconto di Goffredo Parise, tratto da *Sillabario n. 2*, con una nota di Giosetta Fioroni e una postilla degli stampatori. Dieci acqueforti, tre delle quali a colori, di Giosetta Fioroni. Carattere Van Dijck Monotype tondo e corsivo. Formato 25 x 16,5 cm. Pagine 31. Carta Vergé Blanc Narcisse di Richard de Bas. Legatura con dorso in pelle verde e piatti in carta marmorizzata espressamente per quest'edizione. 75 copie. Giugno 1989.

[43] Sergio Marinelli · *SEI*

Sei poesie inedite di Sergio Marinelli. Esercizi tipografici sul tema "sei": poesie composte digitalmente in sei diversi caratteri e con sei diversi grandi capilettera stampati in sei diversi colori. I sei colori sono poi stati utilizzati, stampati contemporaneamente, per la pagina di titolo che precede il frontespizio. Composizione in caratteri digitali Goudy Old Style, Spectrum; Frutiger, Kis, Bodoni, Zapf Book, dai quali si sono ottenute per la stampa matrici in fotopolimeri. Formato 25 x 17,5 cm. Pagine 14. Carta Zerkall Bütten. Fascicolo cucito in copertina con piatti rigidi ricoperti in carta Mi-teintes Canson con impresso il titolo in verde chiaro. 50 esemplari (non numerati). San Silvestro 1995.

[44] Gesualdo Bufalino · *Antico Angelus*

Quindici poesie di Gesualdo Bufalino e una nota degli stampatori. Sedici litografie di Giovanni Meloni, delle quali una impiegata per i piatti della copertina. Su ognuna delle litografie l'artista è intervenuto manualmente, copia per copia, con cere, pastelli colorati e collages. Carattere Van Dijck Monotype corsivo. Formato 26,5 x 19 cm. Carte [20]. Carta Zerkall Bütten bianca e Ingres Hahnemüle di tre diversi colori. Legatura con dorso in pergamena colorata in giallo e carta stampata con la medesima litografia in entrambi i piatti. 66 copie. Primavera 1997.

[45] Rainer Maria Rilke · *Orfeo Euridice Hermes · Alceste*

Testo bilingue. Versione italiana di Giaime Pintor con, in basso sulle stesse pagine, separato da un filetto in rosso, l'originale tedesco. Nota degli stampatori *La risurrezione negata*. Tre acqueforti di Sandro Chia. Caratteri: Bodoni Bauer per il testo italiano e Walbaum Monotype per il testo tedesco; Bodoni Old face digitale su matrici di fotopolimeri per la nota. Formato 33,5 x 25 cm. Pagine 28. Carta Alcantara Sicars avorio e beige. Legatura con carta decorata a colla, taglio oro e capitello cucito a mano. 66 copie. Primavera 1999.

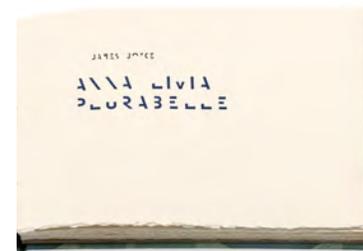


Una edizione in comune

*Libro discusso a più voci ed eseguito a più mani, completamente progettato ed eseguito in collaborazione tra Officina Chimerea e Ampersand di Alessandro Zanella. La stampa è stata effettuata a Santa Lucia ai Monti, nella stamperia Ampersand con il torchio tirabozze Vandercoock. Il carattere "Essenziale" disegnato da Bruno Munari negli anni Trenta è stato digitalizzato da Alessandro Zanella.*

[46] James Joyce · *Anna Livia Plurabelle*

Testo inglese tratto dall'ottavo capitolo di *Finnegans Wake* e testo italiano di James Joyce e Nino Frank con nota degli stampatori, in italiano e in inglese (traduzione di Richard-Gabriel Rummonds). Un'acquaforte di Valerio Adami. Carattere Joanna in composizione digitale dalla quale sono state ricavate matrici in fotopolimeri. Titoli in "Essenziale" alfabeto maiuscolo disegnato da Bruno Munari negli anni Trenta del Novecento, ma da allora mai utilizzato tipograficamente, per l'occasione digitalizzato da Alessandro Zanella. Formato 16,5 x 24 cm. Pagine 53. Carta velata bianca Magnani di Pescia. Legatura in carta decorata ispirata a un modello degli anni Trenta, realizzata in officina con matrici intagliate in cartone, e tre sovrainpressioni per ottenere diversi toni di blu-azzurro. 110 esemplari. Febbraio 2001.



## In biblioteca

Dopo molti anni di "silenzio" e varie vicissitudini è ripresa l'attività di stampa dell'Officina Chimerea, trasferita in un'ampia sala a piano terra della Biblioteca Civica. Grazie al contributo di appassionati volontari quattro titoli sono (sperabilmente sinora) usciti.

### [47] Bartolo Cattafi · Nero su bianco

Ventotto poesie di Bartolo Cattafi, tratte dalla raccolta *Segni*, e una nota dello stampatore. Nove xilografie incise su matrici di legno, linoleum, PVC, di Marina Bindella, Due xilografie si estendono in doppia pagina, altre due su tre pagine ripiegate. Anche la copertina è una xilografia originale di Marina Bindella. Carattere Bembo Monotype corpo 14. Formato 24 x 16,5 cm. Carte [24]. Carta velata avorio Magnani di Pescia. Legatura in broccata morbida con una xilografia di Marina Bindella, impressa su carta Hahnemühle Bugra. 60 copie. Stampato con Elsa Zaupa. [Primavera 2019].



### [48] Andrea Zanzotto · Papaveri

Nove haiku di Andrea Zanzotto nella versione italiana dell'autore. Sei opere originali di Giovanna Caliarì, ovvero: un acquerello nel frontespizio, a p. [6] un disegno in pastello, disegni a cera nelle pagine [7-8] raffrontate, un disegno in pastello a olio a p. [13], oltre all'acquerello per la copertina. Carattere Lutetia Monotype. Formato 18,7 x 18,7 cm. Carte [8]. Carta Alcantara avorio e Filicarta di Brugherio. Fascicolo cucito entro un cartoncino, ricoperto sui quattro lati da un acquerello originale. 30 copie. [Autunno 2019].



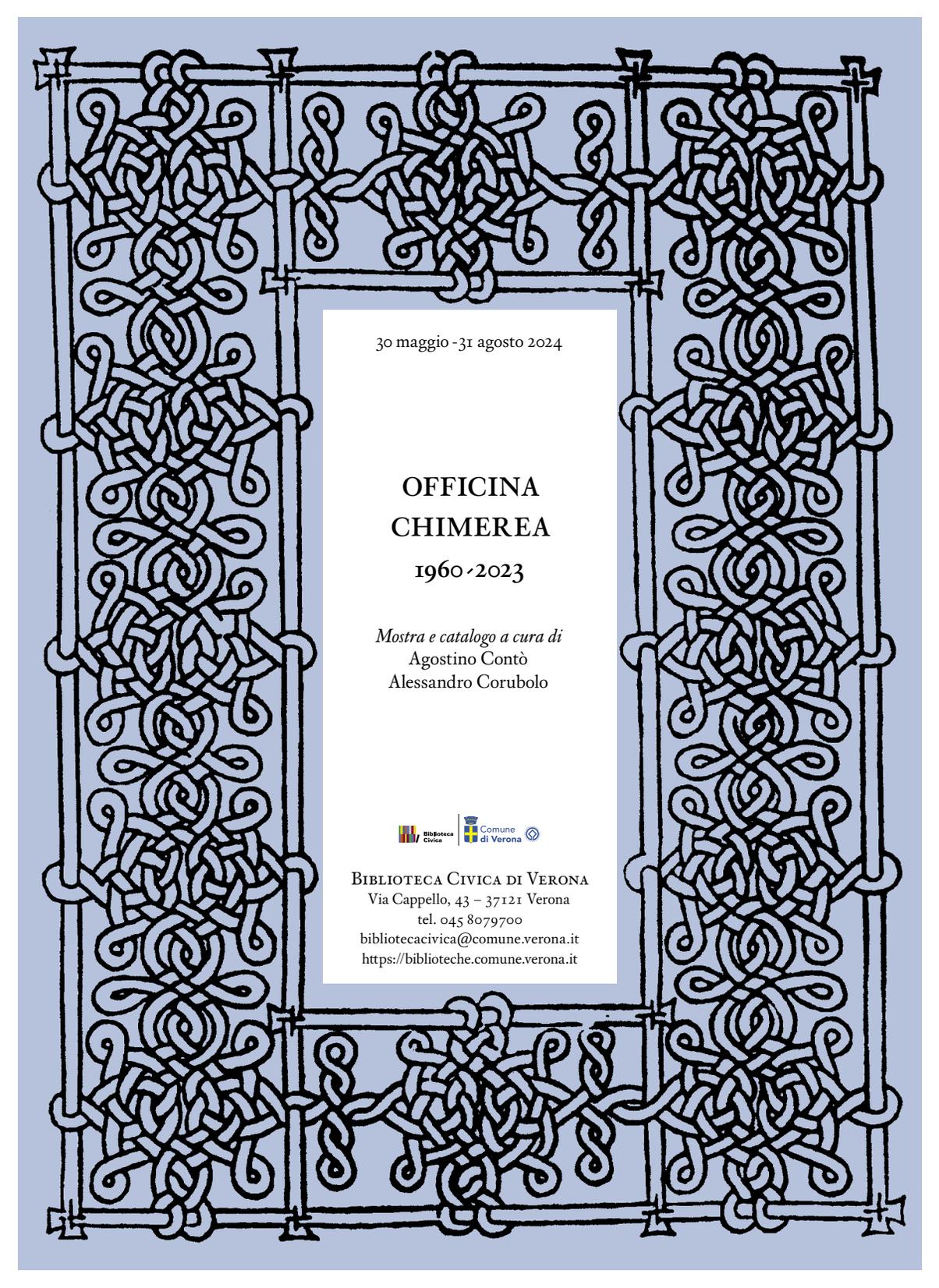
### [49] Léon Kochnitzky · Cher Danilo

Lettera in francese indirizzata da Léon Kochnitzky a Danilo Lebrecht (poi noto con lo pseudonimo Lorenzo Montano) datata «Fiume d'Italia / 13 Juin 1920», conservata nel "fondo Montano" della Biblioteca Civica di Verona, seguita da una nota al testo. Una incisione in linoleum di Federica Casalati. Carattere Dante Monotype. Formato 26,5 x 19 cm. Carte [5]. Carta Zerkall-Bütte. Fascicolo cucito entro una copertina di carta Mi-teintes Canson violet (25 copie) e lampon (10 copie) con scritta al piatto "Cher Danilo" in viola. 35 copie. Libro interamente realizzato in collaborazione con Agostino Contò, a cui si deve anche l'idea di stampare l'inedita lettera giusto cent'anni dopo che fu scritta. Estate 2020.

### [50] Ghiannis Ritsos · Bianco su bianco

Quindici poesie di Ghiannis Ritsos nella traduzione dal neogreco di Maria Caracausi, tratte dalla raccolta *Bianche macule sopra il bianco*. Due incisioni originali fuori testo di Virginia Lorenzetti realizzate con diverse matrici e impresse a colori dall'artista. Carattere Walbaum Monotype. Formato 22 x 16 cm. Carte [28]. Carta Blanc Narcisse di Richard De Bas. Cinque fascicoli di due quartini accavallati non cuciti, raccolti entro carta trasparente Clairefontaine Cristal ripiegata e posti in una cartella rigida con piatti e dorsino in cartone dipinto a mano in bianco stucco. Sovracoperta in pellicola di plastica leggera e impresso digitalmente in inchiostro bianco il titolo in corrispondenza del dorso blu. 40 copie. Libro realizzato in collaborazione con Agostino Contò. Primavera 2023.





30 maggio - 31 agosto 2024

OFFICINA  
CHIMEREA

1960 - 2023

*Mostra e catalogo a cura di*  
Agostino Contò  
Alessandro Corubolo



BIBLIOTECA CIVICA DI VERONA  
Via Cappello, 43 - 37121 Verona  
tel. 045 8079700  
bibliotecacivica@comune.verona.it  
<https://biblioteche.comune.verona.it>